

SZAKMAI BESZÁMOLÓ

Pályázati eljárás száma: VKK/5/2006

Program neve: A médiakoncentráció szabályozásának vizsgálata

A támogatási szerződés száma: AL/188/2007/001

Kedvezményezett neve: Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetem Alapítvány (BKTE)

Szakmai felelős neve: Gálik Mihály

A Program befejezésének határideje: 2007. november 30. részteljesítés: 2007. szeptember 30.

A beszámoló csak részeredményre vonatkozik:¹

- 1. Ismertesse a Program megvalósításának menetét, írja le a végrehajtás egyes lépéseit és csatolja a végrehajtás során keletkezett fontosabb dokumentumokat! Sorolja fel a Program megvalósításában közreműködőket (a Kedvezményezett részéről vagy megbízása alapján)!**

A program megvalósítása, megfelelően a BKTE Alapítvány és a GVH Versenykultúra Központ között létrejött támogatási szerződésben foglaltaknak, két lépésben történt: a részteljesítést a BKTE Alapítvány határidőre átadta megbízónak 2007. szeptemberének végén, s a további teljesítést pedig a program befejezésekor 2007. november 30-án. A részteljesítésről – az előírásoknak megfelelően – szakmai beszámoló készült, amelyet a Megbízó elfogadott és ennek alapján a támogatási szerződésben szereplő 9,5 millió forintos összegből 2.131.304 forintot a BKTE Alapítványnak átutalt. Jelen szakmai beszámoló egyrészt lényegében megismétli a részteljesítéshez kapcsolódó szakmai beszámolóban már megírtakat, másrészt pedig értelemszerűen kiterjeszti a beszámolót a programban vállalt feladatok egészére. A követhetőség kedvéért külön jelezzük, hogy mely feladatok teljesítéséről adtunk számot korábban a részteljesítéshez kapcsolódó szakmai beszámolóban.

A feladat végrehajtásának folyamata:

11. Tanulmányok a médiakoncentráció szabályozás tárgyköréből – fordításgyűjtemény – szerkesztette: Gálik Mihály (a részteljesítéshez kapcsolódó szakmai beszámoló alapján)

- 11.1. A fordítandó tanulmányok listájának kiválasztása és véglegesítése.
- 11.2. A tanulmányok elosztása a fordítók között.
- 11.3. Részfordítások bekérése, (az első három oldal), a lektor konzultációja a fordítókkal.
- 11.4. A teljes fordítás elkészítése és a lektornak való átadása.
- 11.5. A lektorálás folyamata, majd a lektorált tanulmányok visszaküldése a fordítókhöz.
- 11.6. Zárókonzultáció a lektor és a fordító között, a fordítás szövegének véglegesítése.
- 11.7. Technikai szerkesztés, a tanulmány kötet összeállítása.
- 11.8. Formai ellenőrzés, technikai lektorálás.
- 11.9. Kivitelezés, a megbízónak átadandó példányok és CD elkészítése.

12. Áttekintés a Médiakoncentráció szabályozásának elméleti hátteréről és gyakorlatáról – tanulmány - szerző: Gálik Mihály (a részteljesítés összefoglaló tanulmánya)

¹ Amennyiben a szakmai beszámoló a Program valamely fázisában született részeredmény(ek) bemutatására szolgál, a beszámolót csak az adott részeredményre vonatkozóan kell értelemszerűen kitölteni.

- 12.1. Az összefoglaló tanulmány elkészítése, figyelembe véve a 11. pontban foglalt feladat elvégzése során kapott eredményeket is.
- 12.2. Az összefoglaló tanulmány tervezetének vitája, a szöveg véglegesítése.
- 12.3. Formai ellenőrzés, technikai lektorálás.
- 12.4. Kivitelezés, a megbízónak átadandó példányok és CD elkészítése.

13. Esettanulmányok a Médiakoncentráció tárgyköréből – szerkesztette: Polyák Gábor

- 13.1. A feldolgozandó esetek listájának meghatározása.
- 13.2. Az eseteket feldolgozó szerzők kiválasztása.
- 13.3. Az elkészült esetek első változatának átadása a szerkesztőnek.
- 13.4. Konzultáció az egyes szerzők és a szerkesztő között.
- 13.5. Az esetek szövegének véglegesítése.
- 13.6. Technikai szerkesztés, az esettanulmány kötet összeállítása.
- 13.7. Formai ellenőrzés, technikai lektorálás.
- 13.8. Kivitelezés, a megbízónak átadandó példányok és CD elkészítése.

14. A médiakoncentráció versenyjogi és médiajogi korlátozása: elméleti alapvetések, a magyar szabályozás fejlődéstörténete és a tárgyban született magyar szakértői javaslatok áttekintése, a koncentráció mérés gyakorlatának kérdései a média gazdasági értelemben vett hazai piacán, összefoglaló – szerkesztette: Gálik Mihály

- 14.1. A résztanulmányok első változatának elkészítése és átadása a szerkesztőnek.
- 14.2. Konzultáció az egyes szerzők és a szerkesztő között.
- 14.3. Az esetek szövegének véglegesítése.
- 14.4. Az összefoglaló tanulmány elkészítése, a szöveg megvitatása és véglegesítése
- 14.5. Technikai szerkesztés, a kötet összeállítása.
- 14.6. Formai ellenőrzés, technikai lektorálás.
- 14.7. Kivitelezés, a megbízónak átadandó példányok és CD elkészítése.

A megvalósításban közreműködő személyek:

- 1.) Gálik Mihály egyetemi tanár (projektvezetés, fordítás, lektorálás, szerkesztés, tanulmánykészítés, az összefoglaló tanulmányok elkészítése)
- 2.) Polyák Gábor egyetemi adjunktus (fordítás, lektorálás, tanulmánykészítés, esettanulmány készítés, szerkesztés)
- 3.) Jenei Ágnes egyetemi adjunktus (esettanulmányok készítése)
- 4.) Vogl Artemon Ph.D. jelölt (fordítás, tanulmány készítése, esettanulmány készítés, részvétel a technikai szerkesztésben)
- 5.) Hidi János (fordítás, résztanulmány készítés)
- 6.) Bölcskei Vanda (fordítás)
- 7.) Halász Bálint Ph.D. jelölt (fordítás)
- 8.) Pápai Zoltán (fordítás)
- 9.) Szóke Gergely László Ph.D. jelölt (fordítás)
- 10.) Urbán Ágnes egyetemi adjunktus (fordítás)
- 11.) Ruschel Rita kutatási asszisztencia, irodai szolgáltatások

2. Részletesen ismertesse és értékelje a Program eredményeit!

A teljesítés során elvégzett feladatok és kapott eredmények teljes mértékben összhangban vannak a pályázat célkitűzéseivel, szakmai és tudományos szempontból értékelhető eredményeket hoztak. Megítélésünk szerint a kapott eredmények hozzájárulhatnak ahhoz, hogy tisztábban lehessen látni a médiakoncentráció versenyjogi és médiajogi korlátozásának összefüggéseit, és akár alapul is szolgálhatnak ahhoz, hogy az összefoglalóban megfogalmazott javaslatok mentén a GVH kezdeményezzen egy olyan módszertani kutatást

a tárgyban, amely – a közelmúltban készült releváns szakértői anyagokkal ellentétben – a magyar médiapiac empirikus adatainak szerves felhasználására épül. Biztosak vagyunk abban, hogy a kutatásunk eredményei hasznosíthatók a Nemzeti Audiovizuális Média Stratégia (NAMS) médiakoncentráció szabályozás fejezetének véglegesítésekor.

A program megvalósítása során jó néhány informális konzultációt folytattunk a tárgykörben jártas szakértőkkel, illetve részt vettünk olyan szakmai rendezvényeken, konferenciákon, amelyeket a médiakoncentráció szabályozása tárgyában tartottak. Ezekre a beszámolóban külön nem utalunk (jóllehet a részteljesítés szakmai beszámolójában egy ilyet megneveztünk), de állítjuk, hogy ily módon helyettesíteni tudtuk a munkatervben szereplő mélyinterjúkat, hogy a kutatás menete közben megismertettük a tárgykörben formálódó elképzeléseinket a szakmai közönséggel és vissza tudtuk csatolni a különböző szakmai fórumokon zajló viták tanulságait a magunk kutatásába.

Külön kiemelandő, hogy a Tanulmányok a médiakoncentráció szabályozás tárgyköréből c. kötet önállóan is megállja a helyét, akár a szélesebb szakmai közönség érdeklődésére is számot tarthat.

3. Sorolja fel és mellékelten csatolja a Programmal (annak eredményeivel) összefüggésben született tanulmányokat, kiadványokat, publikációkat, előadásokat stb.! A Program végrehajtása mennyiben segítette a Programban résztvevők tudományos előmenetelét?

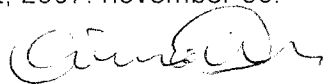
1. Tanulmányok a médiakoncentráció szabályozásának tárgyköréből (fordításgyűjtemény).
2. Áttekintés a médiakoncentráció szabályozásának elméleti háttéréről és gyakorlatáról (tanulmány).
3. Esettanulmányok a Médiakoncentráció tárgyköréből
4. A médiakoncentráció szabályozásának vizsgálata – zárótanulmány kötet

4. Mutassa be, a Program megvalósítása mennyiben felel meg az eredeti munkatervnek (ütemezés, eredmények, esetleges eltérések indokai, különös tekintettel a támogatási szerződés módosítása nélkül végrehajtottakra)!

A teljesítés megfelel az eredeti munkatervben foglalt ütemezésnek.

5. Amennyiben rendelkezésre áll, csatolja a Program résztvevői / célcsoportja által készített értékelést!

Kelt: Budapest, 2007. november 30.



.....
Szakmai felelős aláírása



.....
Kedvezményezett (képviselőjének cégszerű) aláírása